

Phonak Sky™ L ●

מדריך למשתמש

Phonak Sky L-M/L-M Trial
Phonak Sky L-SP/L-SP Trial



פרטי מכשירי השמיעה שלכם



① אם אף תיבה אינה מסומנת ואינכם יודעים מה הדגם של מכשיר השמיעה שלכם, שאלו את קלינאי התקשורת.

גודל סוללה

312	Sky L-M (L90/L70/L50/L30)	<input type="checkbox"/>
13	Sky L-SP (L90/L70/L50/L30)	<input type="checkbox"/>
312	Sky L-M Trial	<input type="checkbox"/>
13	Sky L-SP Trial	<input type="checkbox"/>

דגמי מכשירי שמיעה

אוזניות

- אוזניות מותאמות אישית
- אוזניות אוניברסליות
- כיפה
- SlimTip

מדריך למשתמש זה נועד עבור:



מכשירי שמיעה אלחוטיים

- Phonak Sky L90-M
- Phonak Sky L90-SP
- Phonak Sky L70-M
- Phonak Sky L70-SP
- Phonak Sky L50-M
- Phonak Sky L50-SP
- Phonak Sky L30-M
- Phonak Sky L30-SP
- Phonak Sky L-M Trial
- Phonak Sky L-SP Trial



מכשיר השמיעה שלכם

1. מדריך מהיר 7
2. חלקי מכשיר השמיעה 9

הוראות בנוגע לשימוש במכשיר השמיעה

3. סימוני מכשירי שמיעה שמאלי וימני 11
4. הפעלה/כיבוי 12
5. סוללות 13
6. הרכבת מכשיר השמיעה 17
7. הסרת מכשיר השמיעה 19
8. לחצן רב-תכליתי עם נורית חיווי 21
9. סקירה כללית של קישוריות 23
10. צימוד ראשוני 24
11. שיחות טלפון 27
12. מצב טיסה 32

מכשירי השמיעה שברשותכם פותחו על-ידי Phonak - מובילה עולמית בפתרונות שמיעה, הממוקמת בציריך, שווייץ.

מוצרי פרימיום אלה הם תוצאה של עשרות שנות מחקר ומומחיות ותוכננו תוך מחשבה על בריאותכם. אנו מודים לכם על הבחירה הנפלאה שלכם ומאחלים לכם שנים רבות של הנאה מההאזנה. יש לקרוא בקפידה את המדריך למשתמש כדי לוודא שאתם מבינים את מכשירי השמיעה ומפיקים מהם את המרב. לא נדרשת הכשרה לטיפול בהתקן זה. קלינאי תקשורת יעזור בהגדרת התקן זה לפי ההעדפות האישיות שלכם במהלך פגישת ההתאמה. למידע נוסף על תכונות, יתרונות, הגדרה, שימוש, תחזוקה או תיקונים של מכשיר השמיעה והאביזרים, צרו קשר עם קלינאי התקשורת או עם נציג היצרן. ניתן למצוא מידע נוסף בגיליון הנתונים של המוצר.

Phonak - life is on
www.phonak.com

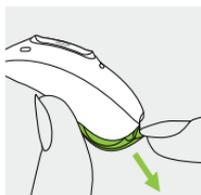
1. מדריך מהיר

החלפת סוללות



3.

הכניסו את הסוללה לדלת הסוללה כאשר הצד השטוח פונה כלפי מעלה.



2.

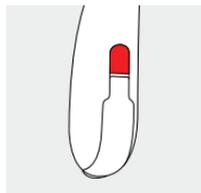
פתחו את דלת הסוללה. עבור דלתות סוללה מאובטחות עיינו בפרק 5.2.



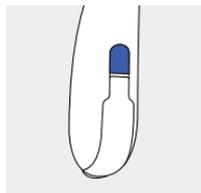
1.

הסירו את המדבקה מהסוללה החדשה והמתינו שתי דקות.

סימוני מכשירי שמיעה שמאלי וימני



סימון אדום עבור מכשיר שמיעה ימני.



סימון כחול עבור מכשיר שמיעה שמאלי.

מידע נוסף

34	סקירה כללית של יישום myPhonak Junior	13
35	סקירה כללית של Roger™	14
36	האזנה במקומות ציבוריים	15
37	תנאים סביבתיים	16
39	טיפול ותחזוקה	17
42	החלפת האוזנייה	18
45	החלפת הפילטר של ה-SlimTip	19
47	שירות ואחריות	20
49	מידע על תאימות	21
56	מידע ותיאור סמלים	22
62	פתרון בעיות	23
66	מידע חשוב בנושאי בטיחות	24

2. חלקי מכשיר השמיעה

בעמודים שלהלן מוצג דגם מכשיר השמיעה ואוזניות מתאימות, כמתואר במדריך למשתמש זה.

תוכלו לזהות את הדגם שברשותכם באמצעות:

- עיון ב"פרטי מכשיר השמיעה שלכם" בעמוד 3
- השוואת האוזניות ומכשיר השמיעה עם הדגמים הבאים



SlimTip



כיפה



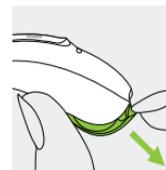
אוזניות
אוניברסליות



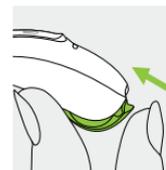
אוזניות
מותאמות
אישית

אוזניות תואמות

הפעלה/כיבוי



כיבוי

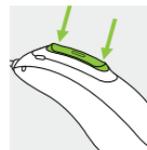


הפעלה

עבור דלתות סוללה מאובטחות עיינו בפרק 5.2.

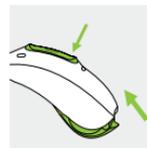
לחצן רב-תכליתי עם נורית חיווי

לחצן זה משמש למספר פעולות. הוא פועל כבקרת עוצמת קול ו/או כשינוי תוכנית, בהתאם לתכנות של מכשיר השמיעה. הדבר מצוין ב'הוראות למכשיר שמיעה' האישי שלכם. אם בוצע צימוד עם טלפון בעל יכולות Bluetooth®, לחיצה קצרה תקבל שיחה נכנסת ולחיצה ארוכה תדחה אותה. עבור נורית החיווי, עיינו בפרק 8.



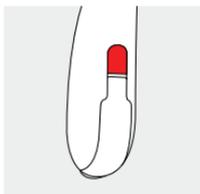
מצב טיסה

כדי להיכנס למצב טיסה, לחצו על החלק התחתון של הלחצן למשך 7 שניות תוך כדי סגירת דלת הסוללה. כדי לצאת ממצב טיסה, יש לפתוח ולסגור שוב את דלת הסוללה.

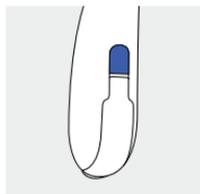


3. סימוני מכשירי שמיעה שמאלי וימני

ישנו סימון אדום או כחול כדי לציין אם זהו מכשיר שמיעה שמאלי או ימני.

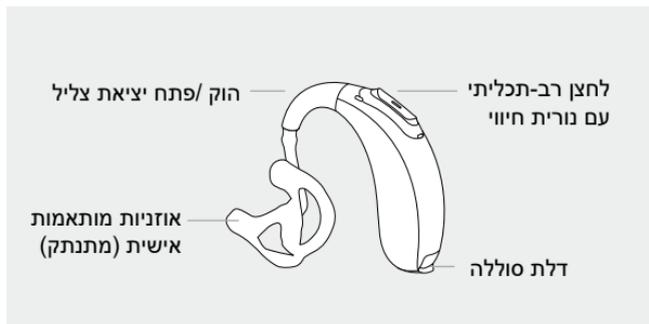


סימון אדום עבור מכשיר שמיעה ימני.

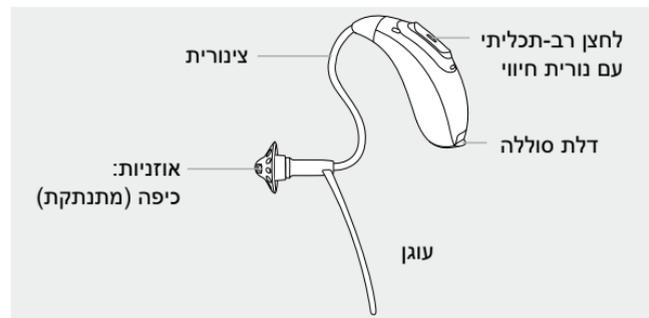


סימון כחול עבור מכשיר שמיעה שמאלי.

Sky L עם אוזניות מותאמות אישית*



Sky L עם כיפה*



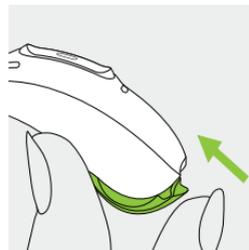
* זמין גם עם פתרונות מאובטחים עבור ילדים בני פחות מ-36 חודשים (עיינו בפרק 5.2)

4. הפעלה/כיבוי

דלת הסוללה משמשת גם כמתג הפעלה/כיבוי. לפתיחת דלת סוללה מאובטחת, עיינו בפרק 5.2.

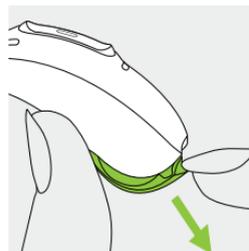
1.

דלת סוללה סגורה = מכשיר השמיעה פועל



2.

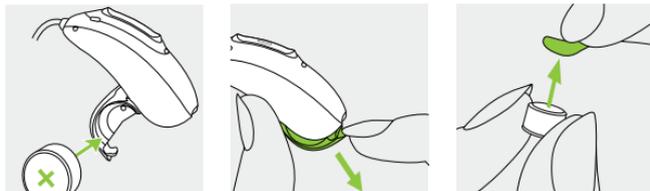
דלת סוללה פתוחה = מכשיר השמיעה כבוי



① כאשר אתם מפעילים את מכשיר השמיעה ייתכן שתושמע מנגינת הפעלה.

5. סוללות

5.1 הכנסת הסוללה עם דלת סוללה סטנדרטית



1.

הסירו את המדבקה מהסוללה החדשה והמתינו שתי דקות.

2.

פתחו את דלת הסוללה.

3.

הכניסו את הסוללה לדלת הסוללה כאשר הצד השטוח פונה כלפי מעלה.

① אם קשה לסגור את דלת הסוללה, ודאו שהסוללה הוכנסה כהלכה ושהצד השטוח פונה כלפי מעלה. אם הסוללה לא הוכנסה כהלכה, מכשיר השמיעה לא יפעל ועלול להיגרם נזק לדלת הסוללה. הצד השטוח מסומן בסמל "+" על המדבקה או על הסוללה.

① אם הדלת המאובטחת מותקנת, המשיכו לקרוא את המידע החשוב להלן ועיינו בהוראות ספציפיות בפרק 5.2 בנוגע להכנסת הסוללה.

הספק נמוך: תשמעו שני צפצופים ותראו נורית מהבהבת בירוק רציף (אם מופעל) כאשר הסוללה חלשה. יעמדו לרשותכם כ-30 דקות להחלפת הסוללה (פרק זמן זה עשוי להשתנות, כתלות בהגדרות מכשיר השמיעה והסוללה). מומלץ להחזיק תמיד סוללה חדשה בהישג יד.

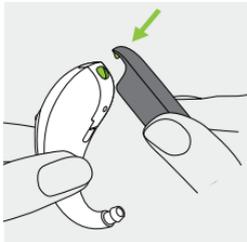
5.2 הכנסת סוללה עם דלת סוללה מאובטחת

ניתן להתקין דלת סוללה מאובטחת למכשיר שמיעה זה אם הדבר נדרש מסיבות בטיחות (יש לוודא שהיא מותקנת לילדים מתחת לגיל 36 חודשים).

פתיחת דלת הסוללה

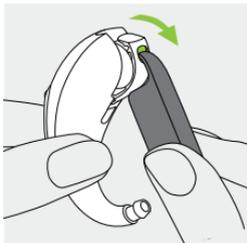
1.

מקמו את קצה הכלי בחור הקטן בתחתית מכשיר השמיעה.



2.

השתמשו בכלי כמנוף כדי לפתוח את דלת הסוללה בכוח בכיוון החץ הירוק.



סוללה חלופית

מכשיר שמיעה זה משתמש בסוללות אבץ-אוויר. זהו את גודל הסוללה הנכון (312 או 13) באמצעות:

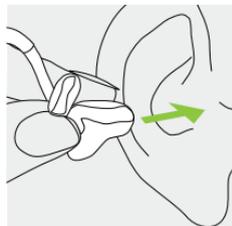
- עיון ב"פרטי מכשיר השמיעה שלכם" בעמוד 3.
- בדיקת הסימון בצד הפנימי של דלת הסוללה.
- בדיקה בטבלה הבאה.

קוד ANSI	קוד IEC	סימון צבע על האריזה	גודל סוללת אבץ-אוויר	דגם
7002ZD	PR41	חום	312	Phonak Sky L-M / L-M Trial
7000ZD	PR48	כתום	13	L-SP/L-SP Trial

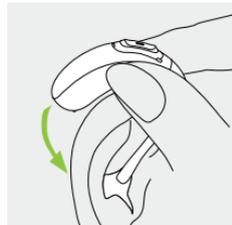
① הקפידו להשתמש בסוג הסוללה הנכון במכשיר השמיעה שלכם (אבץ-אוויר). עיינו בפרק 24.2 לקבלת מידע נוסף על בטיחות המוצר.

6. הרכבת מכשיר השמיעה

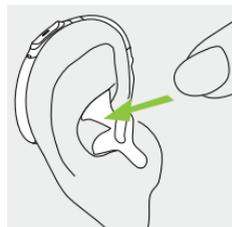
6.1 הרכבת מכשיר השמיעה עם אוזניות מותאמות אישית



1. קרבו את האוזניות המותאמות אישית לאוזן והניחו את חלק תעלת האוזן בתוך תעלת האוזן.

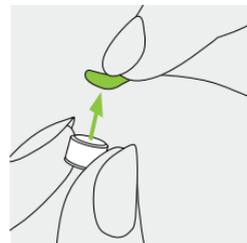


2. הניחו את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.

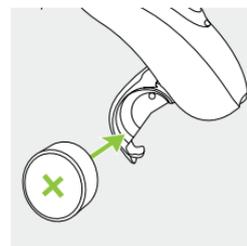


3. הכניסו את החלק העליון של האוזניות המותאמות אישית בתוך החלק העליון של האוזן.

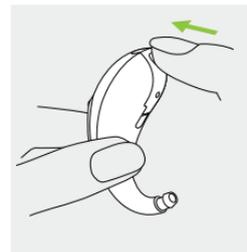
הכנסת הסוללה



1. הסירו את המדבקה מהסוללה החדשה והמתינו שתי דקות.



2. הכניסו את הסוללה לדלת הסוללה כאשר הצד השטוח פונה כלפי מעלה.

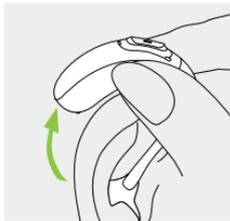


סגירת דלת הסוללה

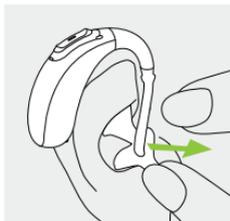
הסוללה מונחת כהלכה במקומה רק כאשר דלת הסוללה נסגרת כהלכה. יש לבדוק תמיד לאחר הסגירה שלא ניתן לפתוח את דלת הסוללה ביד.

7. הסרת מכשיר השמיעה

7.1 הסרת מכשיר השמיעה עם אוזניות מותאמות אישית



1. הרימו את מכשיר השמיעה מעל החלק העליון של האוזן.



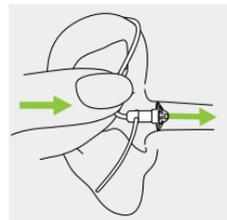
2. תפסו את האוזניות באצבעותיכם והסירו אותן בעדינות.

ⓘ נסו להימנע מהחזקת הצינורית לצורך הסרת מכשיר השמיעה.

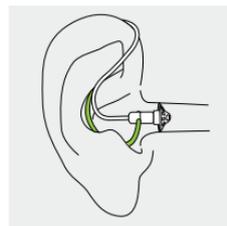
6.2 הרכבת מכשיר השמיעה עם אוזניה מסוג כיפה, SlimTip או אוזניות אוניברסליות



1. הניחו את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.



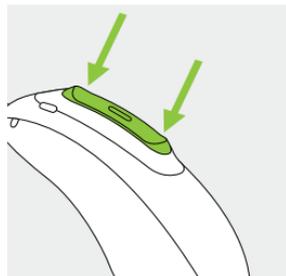
2. הכניסו את האוזנייה לתוך תעלת האוזן.



3. אם מחובר עוגן לאוזנייה, הכניסו אותו לשקע האוזן כדי לקבע את מכשיר השמיעה.

8. לחצן רב-תכליתי עם נורית חיווי

הלחצן הרב-תכליתי מאפשר מספר פעולות.



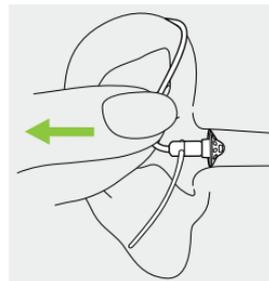
הוא פועל כבקרת עוצמת קול ו/או לשינוי תוכנית, בהתאם לתכנות של מכשיר השמיעה. הדבר מצוין ב'הוראות למכשיר שמיעה' האישיות שלכם. בקשו תדפיס מקלינאי התקשורת.

אם בוצע צימוד בין מכשיר השמיעה לבין טלפון עם יכולות Bluetooth®, לחיצה קצרה על החלק העליון או התחתון של הלחצן תקבל שיחה נכנסת ולחיצה ארוכה תדחה אותה - ראו פרק 11.

נורית חיווי

נורית החיווי מיידעת את ההורים והמטפלים של ילדים צעירים לגבי מצב מכשיר השמיעה. נורית החיווי משולבת בלחצן הרב-תכליתי ומציגה את מצב מכשיר השמיעה כל עוד הוא מופעל.

7.2 הסרת מכשיר השמיעה עם אוזניה מסוג כיפה, SlimTip או אוזניות אוניברסליות

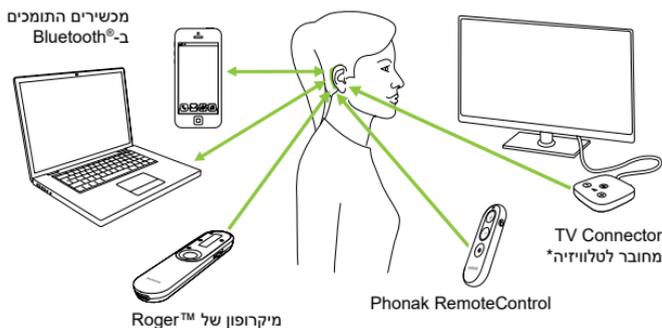


1.

משכו את הכיפוף של הצינורית והסירו את מכשיר השמיעה ממקומו מאחורי האוזן.

9. סקירה כללית של קישוריות

האיור להלן מציג את אפשרויות הקישוריות הזמינות עבור מכשיר השמיעה שלכם.



קלינאי התקשורת שלכם יכול להפעיל/להשבית את נורית החיווי בדרכים שונות.

הרשימה המלאה של התראות מצב של מכשיר השמיעה מוצגת להלן. בקשו מקלינאי התקשורת שלכם לסמן את מה שהופעל בהתאם.

מצב מכשיר שמיעה	דפוס נורית חיווי
<input type="checkbox"/> מכשיר השמיעה מופעל	● ● ● הבהוב יחיד שחוזר על עצמו
<input type="checkbox"/> מכשיר השמיעה מופעל ו-Roger™ נגיש	● ● ● ● ● הבהוב כפול שחוזר על עצמו
<input type="checkbox"/> סוללה חלשה*	● ● ● ● ● ● הבהוב רציף
<input type="checkbox"/> שינוי ברמת עוצמת הקול (מופעל על ידי שליטה מרחוק, myPhonak Junior או על ידי הלחצן הרב-תכליתי)	● הבהוב יחיד לכל שינוי בעוצמת הקול
<input type="checkbox"/> שינוי ברמת עוצמת הקול (מופעל על ידי שליטה מרחוק, myPhonak Junior או על ידי הלחצן הרב-תכליתי)	● הבהוב יחיד לכל שינוי תוכנית

* התראת סוללה חלשה מופעלת כ- 30 דקות לפני שיש צורך בטעינת הסוללה. מומלץ להחזיק תמיד סוללה חדשה בהישג יד.

* ניתן לחבר את ה-TV Connector לכל מקור שמע כמו טלוויזיה, מחשב אישי או מערכת hi-fi.

10.1 צימוד ראשוני להתקן עם יכולות Bluetooth®

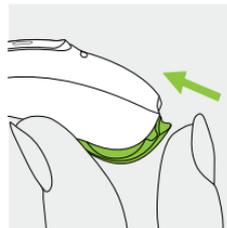
① יש צורך לבצע את תהליך הצימוד פעם אחת בלבד עם כל התקן הכולל טכנולוגיה אלחוטית Bluetooth®. לאחר ההתאמה הראשונית, מכשיר השמיעה יתחבר באופן אוטומטי להתקן. צימוד ראשוני עשוי לארוך עד שתי דקות.

1.

בהתקן שלכם (למשל טלפון) ודאו שטכנולוגיה אלחוטית Bluetooth® מופעלת וחפשו התקנים עם יכולות Bluetooth® בתפריט הגדרות הקישוריות.

2.

הפעילו את שני מכשירי השמיעה. עכשיו עומדות לרשותכם שלוש דקות לבצע צימוד של מכשירי השמיעה וההתקן.



3.

ההתקן שלכם מציג רשימה של מכשירים התומכים ב-Bluetooth®. בחרו את מכשיר השמיעה מתוך הרשימה כדי לבצע צימוד בו-זמנית של שני מכשירי השמיעה. צפצוף מאשר צימוד מוצלח.

① למידע נוסף על הוראות צימוד לטכנולוגיה

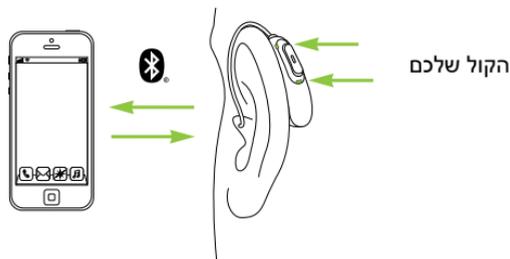
אלחוטית Bluetooth® ספציפיות לחלק

מיצרני הטלפון הנפוצים ביותר, ראו:

<https://www.phonak.com/com/en/support.html>

11. שיחות טלפון

מכשיר השמיעה מתחבר ישירות לטלפונים התומכים ב-Bluetooth®. כאשר מכשירי השמיעה מצומדים ומחוברים לטלפון, תוכלו לשמוע את הקול של המתקשר ישירות במכשירי השמיעה. שיחות טלפון מתבצעות ללא ידיים, כלומר הקול שלכם נקלט במיקרופונים של מכשיר השמיעה הראשי ומשודר בחזרה אל הטלפון.



10.2 התחברות להתקן

לאחר שבוצע צימוד של מכשיר השמיעה להתקן, הוא יתחבר שוב אוטומטית כאשר יופעל.

① החיבור יישמר כל עוד ההתקן נשאר פועל ובטווח.

① אפשר לחבר את מכשיר השמיעה לעד שני התקנים ולבצע צימוד לעד שמונה התקנים.

11.1 ביצוע שיחה

הזינו את מספר הטלפון ולחצו על לחצן החיוג. תוכלו לשמוע את צליל החיוג דרך מכשיר השמיעה. הקול שלכם נקלט במיקרופונים של מכשירי השמיעה ומשודר לטלפון.

11.2 קבלת שיחה

בעת קבלת שיחה, התראה על שיחה נכנסת תישמע במכשיר השמיעה.

ניתן לקבל את השיחה באמצעות לחיצה קצרה בחלק העליון או התחתון של הלחצן הרב-תכליתי במכשיר השמיעה (פחות מ-2 שניות) או ישירות בטלפון.



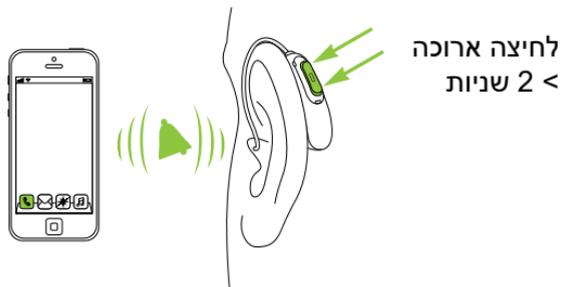
11.3 סיום שיחה

אפשר לסיים שיחה באמצעות לחיצה ארוכה על החלק העליון או התחתון של הלחצן הרב-תכליתי של מכשיר השמיעה (יותר משתי שניות) או ישירות בטלפון.



11.4 דחיית שיחה

ניתן לדחות שיחה נכנסת באמצעות לחיצה ארוכה על החלק העליון או התחתון של הלחצן הרב-תכליתי על מכשיר השמיעה (יותר משתי שניות) או ישירות בטלפון.

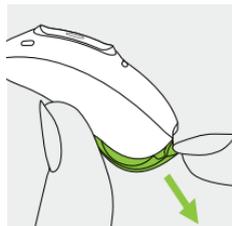


12. מצב טיסה

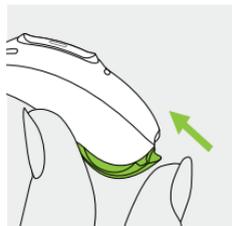
במצב טיסה, מכשיר השמיעה אינו יכול להתחבר ישירות לטלפון.

12.2 יציאה ממצב טיסה

כדי להפעיל את הפונקציה האלחוטית ולצאת ממצב טיסה, בכל אחד ממכשירי השמיעה:



1. פתחו את דלת הסוללה. עבור דלת סוללה מאובטחת, עיינו בפרק 5.2.

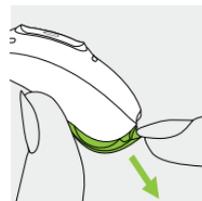


2. סגרו שוב את דלת הסוללה.

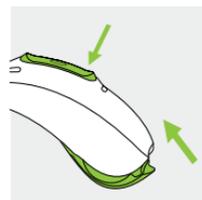
מכשיר השמיעה שלכם פועל בתחום תדרים שבין 2.4 GHz-2.48 GHz. במהלך טיסות ישנן חברות המחייבות להעביר את כל ההתקנים למצב טיסה. מעבר למצב טיסה לא ישבית את התפקוד הרגיל של מכשירי השמיעה, אלא רק את פונקציות הקישוריות של Bluetooth®.

12.1 כניסה למצב טיסה

כדי להשבית את תכונת האלחוט ולהיכנס למצב טיסה בכל מכשיר שמיעה:



1. פתחו את דלת הסוללה. עבור דלת סוללה מאובטחת, עיינו בפרק 5.2.



2. לחצו לחיצה ממושכת על החלק התחתון של הלחצן הרב-תכליתי במכשיר השמיעה למשך 7 שניות תוך כדי סגירת דלת הסוללה.

14. סקירה כללית של Roger™

חוו את ביצועי השמיעה של Roger™

Roger™ היא טכנולוגיה אלחוטית חכמה המשדרת דיבור ישירות למכשירי השמיעה, ועוזרת להתגבר על המרחק והרעש. המיקרופון קולט את קולו של הדובר ומשדר אותו אלחוטית ישירות אל מקלטי Roger™ במכשירי השמיעה שלכם. הדבר מאפשר לכם להשתתף באופן מלא בשיחות קבוצתיות גם בסביבות רועשות מאוד כמו מסעדות, פגישות בעבודה ופעילויות של בית הספר.



לקבלת מידע נוסף על טכנולוגיית Roger™ ועל מיקרופונים, בקרו בדף האינטרנט www.phonak.com/roger או סרקו את קוד ה-QR. המיקרופונים של Roger™ נמכרים בנפרד.

* RogerDirect™ מחייב התקנה של מקלטי Roger™ במכשירי שמיעה של Phonak על-ידי קלינאי התקשורת.

13. סקירה כללית של יישום myPhonak Junior

כדי לקבל מידע נוסף על יישום myPhonak Junior, בקרו בדף האינטרנט www.phonak.com/junior-ug או סרקו את קוד ה-QR.

להתקנת יישום myPhonak Junior, סרקו את קוד ה-QR.



15. האזנה במקומות ציבוריים



מכשיר השמיעה שלכם כולל אפשרות Telecoil שיכולה לעזור לכם לשמוע במקומות ציבוריים כגון בתי תפילה, אולמות קונצרטים, תחנות רכבת ובנייני ממשלה.

כאשר אתם רואים סמל זה, קיימת מערכת לולאה התואמת למכשיר השמיעה שלכם. צרו קשר עם קלינאי התקשורת למידע נוסף ולהפעלה של תכונת ה-telecoil.

כיצד להשתמש בתכונת ה-telecoil

גישה לתכונת ה-telecoil שהוגדרה על-ידי קלינאי התקשורת שלכם אפשרית בשתי דרכים. גישה ישירה לתוכנית Telecoil אפשרית באמצעות לחיצה ארוכה על הלחצן הרב-תכליתי במכשיר השמיעה. לחלופין, ניתן לגשת לתוכנית Telecoil דרך יישום myPhonak Junior. ודאו שאתם עומדים או יושבים באזור המוגדר למערכת הלולאה, כפי שמסומן באמצעות סמל telecoil הרשמי.

16. תנאים סביבתיים

המוצר תוכנן כך שיפעל ללא בעיות או מגבלות אם נעשה בו שימוש כמיועד, אלא אם צוין אחרת במדריך למשתמש זה.

הקפידו להשתמש, להוביל ולאחסן מכשיר שמיעה זה בהתאם לתנאים הבאים:

אחסון	הובלה	הפעלה	
20- עד 60 °C (+140°F עד -4°F)	20- עד 60 °C (+140°F עד -4°F)	5°C עד 40°C (+41°F עד +104°F)	טמפרטורה תחום מרבי
0% עד 93%	0% עד 93%	0% עד 85%	לחות (ללא עיבוי)
500 hPa עד 1,060 hPa	500 hPa עד 1,060 hPa	500 hPa עד 1,060 hPa	לחץ אטמוספרי

טמפרטורה ולחות לא יכולות לעלות על הטווחים המתוארים בטבלה לעיל למשך פרקי זמן ממושכים במהלך ההובלה והאחסון.

הסירו את הסוללה אם אינכם מתכוונים להשתמש במכשיר השמיעה למשך פרק זמן ארוך.

17. טיפול ותחזוקה



חיי שירות צפויים:

למכשירי השמיעה יש חיי שירות צפויים של חמש שנים. המכשירים צפויים להישאר בטוחים לשימוש למשך פרק זמן זה.

תקופת שירות מסחרי:

טיפול שגרתי וקפדני במכשירי השמיעה יתרום לביצועים מעולים למשך חיי השירות הצפויים של המכשירים. Sonova AG תספק תקופת שירותי תיקונים למשך חמש שנים לפחות לאחר שמכשירי השמיעה והרכיבים החיוניים המתאימים הוצאו בהדרגה מהיצע המוצרים. היעדרו במפרטים הבאים כהדרכה. למידע נוסף בנוגע לבטיחות מוצר, ראו פרק 24.2.

מידע כללי

לפני השימוש בתרסיסי שיער או מוצרי קוסמטיקה, יש להסיר את מכשיר השמיעה מהאוזן, מכיוון שמוצרים אלה עלולים להזיק לו. כאשר אינכם משתמשים במכשיר השמיעה, השאירו את דלת הסוללה פתוחה כדי לאפשר אידיוי של לחות כלשהי.

מכשירי השמיעה מדורגים כ-IP68. המשמעות היא שהם עמידים במים ובאבק ותוכננו לעמוד במצבים של חיי היומיום. אפשר להשתמש בהם בגשם אך אין לטבול אותם באופן מלא במים או להשתמש בהם במהלך מקלחת, שחייה או פעילויות מים אחרות. אין לחשוף את מכשירי השמיעה למים עם כלור, סבון, מי מלח או נוזלים אחרים עם תכולת חומרים כימיים.

אם ההתקן נחשף לתנאי אחסון והובלה מחוץ לתנאי השימוש המומלצים, יש להמתין 15 דקות לפני הפעלת ההתקן לאחר שחזור של תנאי הסביבה המומלצים.

מדי יום

בדקו את האוזנייה ואת הצינורית לאיתור משקעי שעווה ולחות. נקו את המשטחים בעזרת מטלית נטולת מוך. אין להשתמש בחומרי ניקוי כגון סבונים ביתיים לניקוי מכשיר השמיעה. לא מומלץ לשתוף חלקים אלה במים, משום שזה עלול לגרום ללכידת לחות בצינורית. אם עליכם לנקות את מכשיר השמיעה באופן אינטנסיבי, התייעצו עם קלינאי התקשורת שלכם.

מדי שבוע

נקו את האוזנייה באמצעות מטלית רכה ולחה או באמצעות מטלית ניקוי מיוחדת למכשירי שמיעה. להוראות תחזוקה מעמיקות יותר או לניקוי יסודי, פנו לקלינאי התקשורת.

מדי חודש

בדקו את צינורית השמיעה לאיתור שינויי צבע, התקשות או סדקים. במקרה של שינויים כאלה, יש להחליף את צינורית השמיעה. פנו לקלינאי התקשורת שלכם.

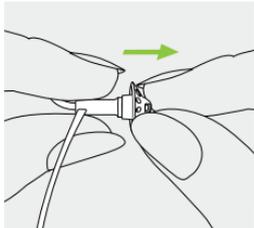
הקפידו תמיד לייבש את מכשיר השמיעה היטב לאחר השימוש. אחסנו את מכשיר השמיעה במקום בטוח, יבש ונקי.

מכשיר השמיעה עמיד בפני מים, זיעה ואבק בתנאים הבאים:

- דלת הסוללה סגורה לגמרי. ודאו שלא נלכד עצם זר כגון שיער בדלת הסוללה כאשר נסגרה
- לאחר חשיפה למים, זיעה או אבק, יש לנקות ולייבש את מכשיר השמיעה
- השימוש במכשיר השמיעה והתחזוקה שלו מתבצעים כמתואר במדריך למשתמש זה

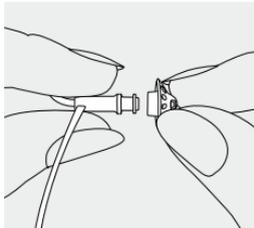
① השימוש במכשיר השמיעה בסביבת מים עלול להגביל את זרימת האוויר אל הסוללות וכתוצאה מכך לגרום לו להפסיק לפעול. אם מכשיר השמיעה מפסיק לפעול לאחר שבא במגע עם מים, עיינו בשלבי פתרון הבעיות בפרק 23.

18.1 הסרת האוזנייה מה-SlimTube



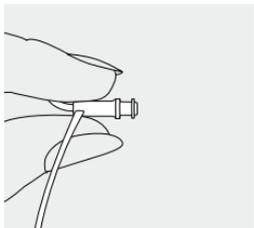
1.

הסירו את האוזנייה מה-SlimTube על ידי החזקת האוזנייה ביד אחת ואת האוזנייה ביד השנייה.



2.

משכו בעדינות את האוזנייה כדי להסיר.

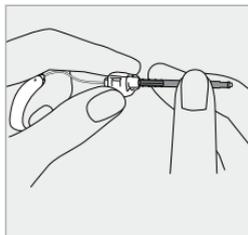


3.

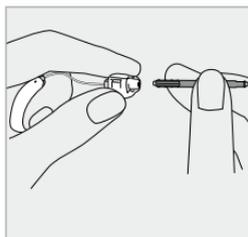
נקו את ה-SlimTube בעזרת מטלית נטולת מוך.

מכשיר השמיעה שלכם מצויד באוזנייה, שיכולה להיות מסוג כיפה, מותאמת אישית, SlimTip או אוזנייה אוניברסלית בדקו את האוזנייה באופן קבוע והחליפו או נקו אותה אם היא נראית מלוכלכת או אם עוצמת הקול של מכשיר השמיעה או איכות הצליל נפגעה. אם נעשה שימוש באוזנייה מסוג כיפה, יש להחליף אותה כל 3 חודשים. אם נעשה שימוש באוזנייה מותאמת אישית, עיינו בפרק 17 של המדריך למשתמש זה. אם נעשה שימוש ב-SlimTip, פעלו בהתאם להוראות בפרק 19 כדי להחליף את הפילטר

19. החלפת הפילטר של ה-SlimTip

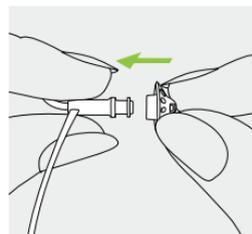


1.
הכניסו את צד ההסרה של כלי החלפה לתוך הפילטר המושמש. ידית המחזיק צריכה לגעת בקצה הפילטר

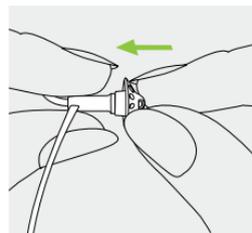


2.
משכו והסירו בזהירות את הפילטר. אל תסובבו את הפילטר בעת הסרתו.

18.2 חיבור האוזנייה ל-SlimTube



1.
החזיקו את ה-SlimTube ביד אחת ואת האוזנייה ביד השנייה.



2.
החליקו את האוזנייה מעל קצה ה-SlimTube.



3.
ה-SlimTube והאוזנייה צריכים להתאים זה לזה בצורה מושלמת.

20. שירות ואחריות

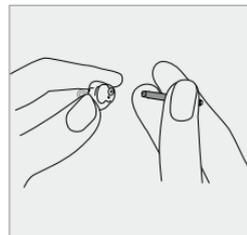
אחריות מקומית

שאלו את קלינאי התקשורת במקום שבו רכשתם את מכשירי השמיעה, על תנאי האחריות המקומית.

אחריות בינלאומית

Sonova AG מציעה שנה אחת של אחריות בינלאומית מוגבלת, החל מתאריך הרכישה. אחריות מוגבלת זו מכסה פגמים בייצור ובחומר של מכשירי השמיעה, אך אינה מכסה אביזרים כגון סוללות, צינורות, אוזניות, מקלטים חיצוניים. האחריות תקפה רק עם הצגת הוכחת רכישה.

האחריות הבינלאומית אינה פוגעת בזכויות משפטיות כלשהן שעשויות להיות לכם במסגרת החוקים המקומיים התקפים החלים על מכירת מוצרי צריכה.



3.

כדי להכניס את הפילטר החדש, לחצו בעדינות את צד ההכנסה של כלי ההחלפה ישירות לתוך החור של ה-SlimTip עד שהטבעת החיצונית תהיה מיושרת בצורה מושלמת.

4.

משכו את הכלי החוצה. הפילטר החדש יישאר במקומו.

21. מידע על תאימות



אירופה:

הצהרת תאימות עבור מכשיר השמיעה
Sonova AG מצהירה בזאת שמוצר זה עומד בדרישות
של תקנות העוסקות בהתקנים רפואיים (EU) 2017/745
וכן בתקנות העוסקות בציוד רדיו 2014/53/EU.
את הטקסט המלא של הצהרת התאימות עבור האיחוד
האירופי אפשר לקבל מהיצרן או מנציג Phonak
המקומי שאת כתובתו אפשר למצוא ברשימה שבכתובת
www.phonak.com/en-int/certificates
(מיקומי Phonak ברחבי העולם).

אוסטרליה/ניו-זילנד:

מציין תאימות של התקן עם תקנות מסדירות
Radio Spectrum Management (RSM) 
Australian Communications and Media- R-NZ
Authority (ACMA) הרלוונטיות ביחס למכירה
חוקית בניו-זילנד ובאוסטרליה.
תווית התאימות R-NZ נועדה למוצרי רדיו המסופקים
בשוק בניו-זילנד במסגרת רמת תאימות A1.

הגבלת אחריות

אחריות זו אינה מכסה נזק הנובע מטיפול בלתי הולם,
חשיפה לחומרים כימיים או עומס מוגזם.
נזק שנגרם על-ידי גורם שלישי או מרכזי שירות לא מורשים
יגרום לביטול האחריות. אחריות זו אינה כוללת שירותים
כלשהם המבוצעים על-ידי קלינאי התקשורת במשרדו.

מספר סידורי (צד שמאל):

מספר סידורי (צד ימין):

תאריך רכישה:

קלינאי תקשורת מורשה (חותמת/חתימה):

הדגמים האלחוטיים הרשומים בדף 2 מורשים במסגרת:

Phonak Sky L-M (L90/L70/L50/L30)
Phonak Sky L-M Trial

זיהוי FCC: KWC-ARNEM	ארה"ב
IC: 2262A-ARNESP	קנדה

Phonak Sky L-SP (L90/L70/L50/L30)
Phonak Sky L-SP Trial

זיהוי FCC: KWC-ARNESP	ארה"ב
IC: 2262A-ARNESP	קנדה

הודעה 1:

התקן זה תואם לדרישות חלק 15 של תקנות FCC ועם RSS-210 של Industry Canada. ההפעלה מותנית בשני התנאים הבאים:

- 1) התקן זה לא יגרום להפרעות מזיקות, וכן
- 2) התקן זה חייב לקבל כל הפרעה מתקבלת, כולל הפרעות שעלולות לגרום לפעילות לא רצויה.

הודעה 2:

שינויים או התאמות המבוצעים להתקן זה אשר לא אושרו מפורשות על-ידי Sonova AG עלולים לבטל את הרשאת FCC להפעלת התקן זה.

הודעה 3:

התקן זה נבדק ונמצא כי הוא עומד בהגבלות של מכשיר דיגיטלי קטגוריה B, בהתאם לחלק 15 של תקנות FCC ו-ICES-003 של Industry Canada. גבולות אלה נועדו לספק הגנה סבירה כנגד הפרעות מזיקות בסביבה המיועדת למגורים. התקן זה יוצר, משתמש, ויכול להקרין אנרגיה בתדרי רדיו, ואם התקנתו או השימוש בו לא יבוצעו בהתאם להוראות, הוא עלול לגרום

פליטות אלקטרומגנטיות

הצהרת היצרן: מכשירי השמיעה מיועדים לשימוש בסביבות האלקטרומגנטיות המפורטות להלן. על המשתמשים לוודא שהשימוש בהם נעשה בסביבות כאלה.

הנחיות לסביבה אלקטרומגנטית	תאימות	בדיקות פליטה
מכשירי השמיעה מייצרים או משתמשים באנרגיית RF לתפקודם הפנימי בלבד. לכן, פליטות ה-RF נמוכות מאוד ולא צפויות לגרום להפרעה כלשהי לציוד אלקטרוני קרוב.	קבוצה 1	פליטות RF לפי CISPR 11
מכשירי השמיעה מתאימים לשימוש הסביבה הביתית ובמבנים עם חיבור ישיר לרשת חשמל במתח נמוך המספקת חשמל למבנים ביתיים.	קטגוריה B	פליטות RF לפי CISPR 11

הפרעות מזיקות לתקשורת רדיו. עם זאת, אין ערבות לכך שלא תתרחש הפרעה בהתקנה מסוימת. אם התקן זה גורם להפרעות מזיקות לקליטת שידורי רדיו או טלוויזיה, דבר שניתן לאמת על-ידי הפעלה וכיבוי של הציוד, מומלץ למשתמש לנסות ולתקן את ההפרעה באמצעות אחד או יותר מהצעדים הבאים:

- שינוי או מיקום מחדש של אנטנת הקליטה.
- הגדלת המרחק המפריד בין ההתקן למקלט.
- חיבור ההתקן לשקע חשמלי במעגל נפרד מזה שאליו מחובר המקלט.
- פנייה לסוכן או לטכנאי רדיו/טלוויזיה מנוסה לקבלת עזרה.

מידע בנוגע לרדיו במכשיר השמיעה

סוג אנטנה	אנטנת לולאת תהודה
תדר פעולה	2.4 GHz - 2.48 GHz
אפנון	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
ספק מוקרן (EIRP)	mW 1 >
Bluetooth®	
טווח	~ 1 מ'
Bluetooth	Dual-Mode 4.2
פרופילים נתמכים	HFP (פרופיל דיבורית), A2DP

חסינות אלקטרומגנטית

רמת תאימות	רמת בדיקה IEC60601-1-2	בדיקת חסינות
30 A/m 60 Hz או 50 Hz	30 A/m 60 Hz או 50 Hz	שדות מגנטיים, תדר כוח מדורג IEC 61000-4-8
תדר בדיקה 30 kHz, אפנון: CW, רמת בדיקת חסינות 8 תדר בדיקה 2 kHz, 134 אפנון פולסים: 2.1 kHz רמת בדיקת חסינות 65	תדר בדיקה 30 kHz, אפנון: CW, רמת בדיקת חסינות 8 תדר בדיקה 2 kHz, 134 אפנון פולסים: 2.1 kHz רמת בדיקת חסינות 65	חסינות יציאות המארח לשדות מגנטיים בסמיכות IEC 61000-4-39
תדר בדיקה 13.56 kHz, אפנון פולסים: 50 kHz רמת בדיקת חסינות 7.5	תדר בדיקה 13.56 kHz, אפנון פולסים: 50 kHz רמת בדיקת חסינות 7.5	

רמת תאימות	רמת בדיקה IEC60601-1-2	בדיקת חסינות
8 kV +/- מגע 2 kV +/-, 4 kV +/-, 8 kV +/-, 15 kV +/- אוויר	8 kV +/- מגע 2 kV +/-, 4 kV +/-, 8 kV +/-, 15 kV +/- אוויר	פליטה אלקטרומגנטית (ESD) IEC 61000-4-2
2.7 GHz-10 V/m 80 MHz 1 kHz ב-80% AM	2.7 GHz-10 V/m 80 MHz 1 kHz ב-80% AM	בדיקת חסינות להפרעה אלקטרומגנטית מסוג RF מוקרן 3-4-IEC 61000
;780 MHz, 745, 710; 9 V/m אפנון פולסים 18 Hz 9 V/m ;5785 MHz, 5500, 5240 אפנון פולסים 217 Hz ;385 MHz; 27 V/m אפנון פולסים 18 Hz	;780 MHz, 745, 710; 9 V/m אפנון פולסים 18 Hz 9 V/m ;5785 MHz, 5500, 5240 אפנון פולסים 217 Hz ;385 MHz; 27 V/m אפנון פולסים 18 Hz	שדה מגנטי בסמיכות IEC 61000-4-3
450 MHz FM +/-; 28 V/m 5 kHz סטייה; 1 enis zHk 870, 810; 28 V/m 930 MHz אפנון פולסים 18 Hz	450 MHz FM +/-; 28 V/m 5 kHz סטייה; 1 enis zHk 870, 810; 28 V/m 930 MHz אפנון פולסים 18 Hz	
1845, 1720; 28 V/m 2450 MHz; 1970 אפנון פולסים 217 Hz	1845, 1720; 28 V/m 2450 MHz; 1970 אפנון פולסים 217 Hz	

מציין את תאריך הייצור של ההתקן הרפואי.



מציין את הנציג המורשה בקהילה האירופאית.
EC REP הוא גם היבואן לאיחוד האירופי.



סמל זה מציין שחשוב שהמשתמש יקרא
ויתייחס למידע הרלוונטי במדריכים למשתמש
אלה.



סמל זה מציין שחשוב שהמשתמש ישים לב
להודעות האזהרה הרלוונטיות במדריכים
למשתמש אלה.



סמל זה מציין שחשוב שהמשתמש ישים לב
להודעות האזהרה הרלוונטיות הקשורות
לסוללות במדריכים למשתמש אלה.



באמצעות סמל CE, Sonova AG מאשרת
שמוצר זה - כולל אביזרים - עומד בדרישות
של תקנות העוסקות בהתקנים רפואיים
2017/745 (EU) וכן בתקנות העוסקות בציוד
רדיו 2014/53/EU. המספרים שלאחר סמל
CE תואמים לקוד של המוסדות המורשים
אשר סיפקו ייעוץ במסגרת התקנות וההנחיות
המוזכרות לעיל.



סמל זה מציין שהמוצרים המתוארים בהוראות
אלו למשתמש עומדים בדרישות עבור חלק
מסוג Type B כמתואר ב-EN 60601-1. פני
השטח של מכשיר השמיעה מוגדרים כחלק
Type B.



מציין את יצרן ההתקן הרפואי,
כמוגדר בתקנות העוסקות בהתקנים
רפואיים 2017/745 (EU).



הסימן המסחרי והסמלים של Bluetooth® הם סימנים מסחריים רשומים בבעלות Bluetooth SIG, Inc, וכל שימוש בסימנים אלה על-ידי Sonova AG נעשה ברישיון. סימנים מסחריים ושמות מסחריים נוספים הם רכוש בעליהם השונים.

סימון יפני לציווד רדיו מאושר. 

מציין את המספר הסידורי של היצרן כדי שניתן יהיה לזהות את ההתקן הרפואי המסוים. 

מציין את המק"ט של היצרן כדי לאפשר זיהוי של ההתקן הרפואי. 

מציין שההתקן הוא התקן רפואי. 

מידע חשוב על העבודה עם המוצר ובטיחותו. 

סמל זה מציין שהפרעות אלקטרומגנטיות מהתקן זה נמוכות מהגבולות המאושרים על-ידי ה-US Federal Communications Commission. 

מציין תאימות של התקן עם תקנות מסדירות Radio Spectrum Management (RSM) ו-Australian Communications and Media Authority (ACMA) הרלוונטיות ביחס למכירה חוקית בניו-זילנד ובאוסטרליה. 

יש לשמור יבש במהלך הובלה.



סמל זה מציין שהוראות שימוש אלקטרוניות
זמינות.



סמל פח האשפה עם X נועד להסב את
תשומת ליבכם לכך שמכשיר שמיעה זה וכן
הסוללות אינם מתאימים להשלכה כפסולת
ביתית רגילה. יש להשליך מכשירי שמיעה
ישנים או שאינם בשימוש באתרי השלכת
פסולת אלקטרונית, או להעביר אותם לקלינאי
התקשורת להשלכה. השלכה נאותה מגינה
על הסביבה והבריאות.



IP68
דירוג הגנה מפני חדירה. דירוג IP68 מציין
שמכשיר שמיעה עמיד בפני מים ואבק.
המכשיר שרד טבילה רציפה במים מתוקים
בעומק של מטר אחד למשך 60 דקות,
ולמשך 8 שעות בתא אבק, בהתאם לתקן
IEC60529.

מציין את מגבלות הטמפרטורה שאליהן ניתן
לחשוף בבטחה את ההתקן הרפואי.



סמל זה מציין התקן שאינו בטוח לשימוש
בסביבת תהודה מגנטית (MR) (לדוגמה,
במהלך סריקת MRI).



מציין את טווח הלחות שאליה ניתן לחשוף
בבטחה את ההתקן הרפואי.



מציין את טווח הלחץ האטמוספרי שאליה ניתן
לחשוף בבטחה את ההתקן הרפואי.



גורם	תיקון אפשרי
בעיה: מכשיר השמיעה לא עובד (אין הגברה)	
אוזנייה סתומה	נקו את האוזנייה (פרק 17)
מכשיר השמיעה כבוי	לחצו על החלק התחתון של הלחצן הרב-תכליתי למשך 3 שניות (פרק 8)
הסוללה פרוקה לחלוטין	החליפו סוללה (פרק 5)
הסוללה לא הוכנסה כהלכה	הכניסו את הסוללה כהלכה (פרק 5)
בעיה: מכשיר השמיעה לא מופעל	
הסוללה פרוקה לחלוטין	החליפו סוללה (פרק 5)
בעיה: פונקציית שיחת הטלפון לא פועלת	
מכשיר השמיעה במצב טיסה	כבו ואז הפעילו מחדש את מכשיר השמיעה (פרק 12.2)
לא בוצע צימוד של מכשיר השמיעה לטלפון	בצעו צימוד לטלפון (פרק 10)
בעיה: מתגי מכשיר השמיעה מופעלים ונכבים (לסירוגין)	
לחות על הסוללה או על מכשיר השמיעה	נגבו את הסוללה ואת מכשיר השמיעה בעזרת מטלית יבשה

גורם	תיקון אפשרי
בעיה: מכשיר השמיעה שורק	
מכשיר השמיעה לא הוכנס כהלכה לאוזן	הכניסו את מכשיר השמיעה באופן נכון (פרק 6)
שעווה בתעלת האוזן	צרו קשר עם קלינאי התקשורת שלכם
בעיה: מכשיר השמיעה חזק מדי	
עוצמת קול חזקה מדי	החלישו את עוצמת הקול אם בקרת עוצמת הקול זמינה (פרק 8)
בעיה: מכשיר השמיעה לא מספיק חזק או שהצלילים מעוותים	
עוצמת קול חלשה מדי	הגבירו את עוצמת הקול אם בקרת עוצמת הקול זמינה (פרק 8)
סוללה חלשה	החליפו סוללה (פרק 5)
אוזנייה סתומה	נקו את האוזנייה (פרק 17)
השמיעה השתנתה	צרו קשר עם קלינאי התקשורת שלכם
בעיה: מכשיר השמיעה משמיע שני צפצופים	
חיווי על סוללה חלשה	החליפו סוללה בתוך 30 דקות (פרק 5)

❶ אם הבעיה ממשיכה, צרו קשר עם קלינאי התקשורת לקבלת עזרה.

למידע נוסף, עיינו בכתובת <https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

תיקון אפשרי		גורם
בעיה: נורית החיווי אינה מהבהבת		
סוללה גמורה	החליפו סוללה (פרק 5)	
הסוללה לא הוכנסה כהלכה	הכניסו את הסוללה כהלכה (פרק 5)	
נורית החיווי לא מופעלת	צרו קשר עם קלינאי התקשורת שלכם	

24. מידע חשוב בנושאי בטיחות

קראו את המידע הרלוונטי בנושאי בטיחות ומגבלות שימוש בדפים הבאים לפני השימוש במכשיר השמיעה שלכם.

השימוש המיועד

מכשיר השמיעה נועד להגביר ולשדר צלילים אל האוזן ובכך לפצות על שמיעה לקויה.

אוכלוסיית מטופלים מיועדת:

התקן זה מיועד למטופלים מגיל 0 שעומדים בהתוויה הקלינית עבור המוצר.

משתמש מיועד

מיועד עבור:

- אנשים עם ליקוי שמיעה
- מטפלים באדם עם ליקוי שמיעה
- קלינאי תקשורת האחראי לכוון מכשיר השמיעה

התוויה רפואית מיועדת

ההתוויה הקלינית הכללית לשימוש במכשירי שמיעה היא:

קיום ליקוי שמיעה:

- חד-צדדי או דו-צדדי
- סוג ליקוי השמיעה: הולכתי, תחושת-עצבי או מעורב
- דרגות ליקוי השמיעה
 - Sky L-M:
 - קל,
 - בינוני
- Sky L-SP:
- קל,
- בינוני,
- חמור בינוני,
- חמור

התוויות-נגד רפואיות

התוויות-נגד רפואיות לשימוש במכשירי השמיעה הן:

- עיוות של האוזן (למשל תעלת אוזן סגורה, היעדר אפרכסת)
- ליקוי שמיעה עצבי (למשל, פתולוגיות retro-cochlear כגון היעדר או אי פעילות של עצב שמיעה)

הקריטריונים העיקריים להפניית מטופל לקבלת חוות דעת רפואית או של מומחה אחר ו/או לטיפול הם:

- עיוות נראה של האוזן, מולד או כתוצאה מטראומה;
- היסטוריה של ניקוז פעיל מהאוזן במהלך 90 הימים האחרונים;
- היסטוריה של ליקוי שמיעה פתאומי או בעל התקדמות מהירה באוזן אחת או בשתיים במהלך 90 הימים האחרונים;
- סחרחורת חמורות או כרוניות;
- פער הולכת אוויר-עצם שווה או גדול מ-15 dB ב-500 Hz, 1,000 Hz ו-2,000 Hz;
- עדות נראית לעין של הצטברות שעוות אוזן משמעותית או גוף זר בתעלת האוזן;
- כאבים או אי-נוחות באוזן;
- חזות חריגה של עור התוף ותעלת האוזן, כמו למשל:
 - דלקת של תעלת השמע החיצונית
 - עור תוף מנוקב
- מצבים חריגים אחרים שקלינאי התקשורת סבור שהם מהווים בעיה רפואית

- עדות לפתולוגיה פעילה או כרונית של האוזן התיכונה או האוזן החיצונית, ניקוז או דליפה כרוניים, עדות לדלקת כרונית

יתרונות קליניים

- שיפור השמיעה
- שיפור הבנת הדיבור (לאחר שנרכשה שפה)

תופעות לוואי

תופעות לוואי פיזיולוגיות של מכשירי שמיעה כגון טינטון, סחרחורת, הצטברות שעווה, לחץ עודף, הזעה או לחות, שלפוחיות, גרד ו/או פריחה, תחושת אוזן סתומה או מלאה והתופעות הנובעות מכך כגון כאב ראש ו/או כאב אוזניים, אפשר לפתור או לצמצם באמצעות פנייה לקלינאי התקשורת. מכשירי שמיעה רגילים עלולים לחשוף מטופלים לרמות חשיפת רעש גבוהות יותר, שעלולות לגרום לתזוזת ערכי סף בתחומי התדרים המושפעים מטראומה אקוסטית.

קלינאי התקשורת יכול להחליט שההפניה אינה הדבר הטוב ביותר עבור המטופל כאשר מתקיימים התנאים הבאים:

- כאשר יש עדויות מספיקות לכך שהמצב נבדק ביסודיות על-ידי מומחה רפואי וסופק כל טיפול רפואי אפשרי;
 - המצב לא החמיר או השתנה משמעותית מאז הבדיקה ו/או הטיפול הקודמים.
- אם המטופל נתן הסכמה מודעת וקיבל החלטה כשירה לא להיענות לעצה של פניה לקבלת חוות דעת רפואית, מותר להמשיך ולהמליץ על מערכות מכשירי שמיעה מתאימות בכפוף לשיקולים הבאים:
- להמלצה לא יהיו השפעות מזיקות כלשהן על בריאותו או איכות חייו של המטופל;
 - הרשומות מאשרות שנשקלו כל השיקולים הדרושים לתוצאה מיטבית עבור המטופל במידה ונדרש משפטית, המטופל חתם על כתב ויתור כדי לאשר שייעוץ ההפניה לא התקבל ושזוהי החלטה מיועדת.

מכשיר השמיעה מתאים לסביבת טיפול רפואי ביתי והודות לניידות שלו ייתכן שהוא יהיה בשימוש בסביבת מתקן טיפול רפואי מקצועי כגון משרדים של רופאים, רופאי שיניים וכד'.

מכשיר שמיעה אינו משחזר שמיעה רגילה ואינו מונע או משפר לקות שמיעה הנובעת ממצב אורגני. שימוש במכשיר שמיעה בתדירות נמוכה אינו מאפשר למשתמש ליהנות מהיתרונות המלאים שלו. השימוש במכשיר שמיעה הוא רק חלק משיקום השמיעה וייתכן שיהיה צורך לתגבר זאת באמצעות אימוני שמיעה ולימוד קריאת שפתיים.

פידבק, איכות צליל ירודה, צלילים חזקים או חלשים מדי, התאמה לא ראויה או בעיות בעת לעיסה או בליעה, אפשר לפתור ולשפר בתהליך הכוונון העדין בתהליך ההתאמה אצל קלינאי התקשורת.

כל אירוע משמעותי שהתרחש בהקשר של מכשיר השמיעה, חייב להיות מדווח לנציג היצרן ולרשות

24.1 אזהרות על סכנות

⚠️ מכשירי השמיעה פועלים בתחום תדרים שבין 2.4 GHz-2.48 GHz. בטיסה, יש לבדוק אם חברת התעופה מחייבת להעביר התקנים למצב טיסה, ראו פרק 12.

⚠️ מכשירי השמיעה (המתוכנתים באופן מיוחד לכל ליקוי שמיעה) מתאימים לשימוש על-ידי האדם המיועד בלבד. שימוש בהם על-ידי אדם אחר עלול לגרום לפגיעה בשמיעה שלו.

⚠️ אין לבצע שינויים או התאמות למכשיר השמיעה אם אלה לא אושרו מפורשות על-ידי Sonova AG. שינויים כאלה עלולים לגרום נזק לאוזן או למכשיר השמיעה.

⚠️ אין להשתמש במכשירי השמיעה באזורים נפוצים (מכרות או אזורים שבהם יש סכנת פיצוץ, סביבות עשירות בחמצן או אזורים שבהם מטפלים בחומרי הרדמה דליקים). ההתקן אינו מורשה ATEX.

⚠️ אם אתם חשים כאב באוזן או מאחוריה, אם נוצרה דלקת או אם העור מגורה ויש הצטברות מוגברת של שעוות אוזן, יש לפנות לקלינאי תקשורת או לרופא.

המתאימה בארץ המגורים. אירוע משמעותי מתואר ככל אירוע שהוביל באופן ישיר או עקיף, או היה עשוי להוביל, או עשוי להוביל לכל אחד מהמצבים הבאים:

- א) מוות של מטופל, משתמש או אדם אחר
- ב) פגיעה חמורה זמנית או קבועה במצבו הבריאותי של מטופל, משתמש או אדם אחר
- ג) איום חמור על בריאות הציבור

כדי לדווח על פעולה או אירוע לא צפויים, יש ליצור קשר עם היצרן או עם נציג שלו.

 תוכניות שמיעה במצב מיקרופון כיווני מפחיתות רעשי רקע. שימו לב שאותות אזהרה או רעשים המגיעים מאחור, כמו למשל מכוניות, מוחלשים חלקית או לחלוטין.

 אזהרה: סוללות ההתקן מסוכנות ועלולות לגרום לפציעה חמורה במקרה של בליעה או הכנסתם לאיבר כלשהו בגוף, בין אם הסוללה משומשת או חדשה! יש להרחיק מהישג ידם של ילדים, אנשים עם פגיעה קוגניטיבית או חיות מחמד. אם קיים חשד לבליעה של סוללה או הכנסת סוללה לחלק כלשהו בגוף, יש לפנות מיד לרופא ללא דיחוי!

 אם מכשיר השמיעה מחובר בכבל למכשיר התאמה, על מכשיר ההתאמה לעמוד בתנאי תקן הבטיחות IEC 60601-1 למניעת מכת חשמל.

 אחרי מאמץ מכני או מכה למכשיר השמיעה, יש לוודא שמבנה מכשיר השמיעה לא נפגע לפני הכנסתו לאוזן.

 המידע הבא חל רק על אנשים עם התקנים רפואיים מושתלים פעילים (כמו למשל, קוצבי לב, דפיברילטורים וכד'):
• יש לשמור על מרחק של לפחות 15 ס"מ בין מכשיר השמיעה לבין השתל הפעיל. אם אתם חווים הפרעות כלשהן, אל תשתמשו במכשירי השמיעה וצרו קשר עם יצרן השתל הפעיל. שימו לב שהפרעות עשויות להיגרם גם מקווי חשמל, פריקה אלקטרוסטטית, גלאי מתכות בשדות תעופה וכד'.
• יש לשמור על מרחק של לפחות 15 ס"מ בין מגנטים (למשל הכלי לטיפול בסוללה, מגנט EasyPhone, וכו') לבין השתל הפעיל.

 שימוש באביזרים, מתמרים וכבלים מלבד אלה המפורטים או אשר סופקו על-ידי היצרן של ציוד זה עלול לגרום להגברת פליטות אלקטרומגנטיות או פגיעה בחסינות האלקטרומגנטית של ציוד זה וכתוצאה מכך פגיעה בתפקודו.

 יש להשתמש בציוד תקשורת RF נישא (כולל התקנים היקפיים כגון כבלי אנטנה ואנטנות חיצוניות) במרחק שאינו קטן מ-30 ס"מ ביחס לחלק כלשהו של מכשירי השמיעה או האביזרים, כולל כבלים שצוינו על-ידי היצרן. אחרת תיתכן פגיעה בביצועים של הציוד.

⚠️ מרבית המשתמשים במכשירי שמיעה סובלים מליקוי שמיעה שבו ירידה בשמיעה אינה צפויה עם שימוש סדיר במכשיר שמיעה במצבים יומיומיים. רק קבוצה קטנה של משתמשים במכשירי שמיעה עם ליקוי שמיעה, עלולה להיות בסיכון לפגיעה בשמיעה לאחר שימוש למשך פרק זמן ארוך.

⚠️ במקרים הנדירים מאוד, אם הם אינם מחוברים חזק, כיפה או פילטר עלולים להישאר בתוך תעלת האוזן בעת הסרת מכשיר השמיעה מהאוזן. במקרה הבלתי סביר שבו חלק כזה נתקע בתעלת האוזן, מומלץ מאוד לפנות לרופא להסרה בטוחה.

⚠️ יש לחבר פתרונות מאובטחים עבור החלקים המתנתקים (לדוגמה, דלת הסוללה והוק מכשיר) עבור ילדים בני פחות מ-36 חודשים כדי למנוע בליעה או שאיפה מקריות של חלקים קטנים. במקרה של נזק לאחד מהפתרונות המאובטחים, יש לקחת את ההתקן לקלינאי התקשורת לצורך תיקון או החלפה.

⚠️ יש להימנע ממכות פיזיות חזקות לאוזן בעת השימוש במכשיר שמיעה עם אוזנייה מותאמת אישית. היציבות של אוזניות מותאמות אישית תוכננה לשימוש רגיל. מכה פיזית חזקה לאוזן (למשל בפעילות ספורטיבית) עלולה לגרום לשבירת האוזנייה המותאמת אישית. הדבר עלול לגרום לניקוב תעלת האוזן או עור התוף.

⚠️ יש להימנע משימוש בציוד זה בסמוך לציוד אחר או בערימה הכוללת ציוד אחר שכן הדבר עלול לפגוע בפעולה התקינה. אם נדרש שימוש שכזה, יש להשגיח על ציוד זה ועל הציוד האחר כדי לוודא שפעולתם תקינה.

⚠️ אין לחבר למכשירי השמיעה כיפות/פילטרים כאשר הם בשימוש על-ידי לקוחות עם עור תוף מנוקב, דלקות בתעלת האוזן או חללים חשופים באוזן התיכונה מסיבה אחרת. במקרים אלה, מומלץ להשתמש באוזניות מותאמות אישית. במקרה הבלתי סביר שבו חלק כלשהו מהמוצר נתקע בתעלת האוזן, מומלץ מאוד לפנות לרופא להסרה בטוחה.

24.2 מידע על בטיחות מוצר

- ① מכשירי שמיעה אלה עמידים נגד מים אך לא חסינים נגד מים. הם נועדו לעמוד בפעילויות רגילות וחשיפה מקרית מדי פעם למצבים קיצוניים. אין לטבול את מכשיר השמיעה במים! מכשירי שמיעה אלה לא נועדו במפורש לפרקי זמן ארוכים של טבילה רציפה במים, כמו למשל בפעילויות כגון שחייה או רחצה. יש להסיר תמיד את מכשיר השמיעה לפני פעילויות אלו, מכיוון שמכשיר השמיעה מכיל חלקים אלקטרוניים רגישים.
- ① אין לשטוף את כניסות המיקרופון. הדבר עלול לגרום לאובדן התכונות האקוסטיות המיוחדות.
- ① הגנו על מכשיר השמיעה מפני חום ואור שמש (אין להשאיר סמוך לחלון או בתוך המכונית). אין להשתמש בתנור מיקרוגל או בהתקני חימום אחרים כדי לייבש את מכשיר השמיעה. שאלו את קלינאי התקשורת בנוגע לשיטות ייבוש מתאימות.
- ① אין להפיל את מכשיר השמיעה! נפילה על משטח קשה עלולה לגרום נזק למכשיר השמיעה.

⚠ מכשיר השמיעה הוא התקן קטן המכיל חלקים קטנים שניתן לבלוע, לשאוף או שהם עלולים לגרום נזק לרקמות רכות (לדוגמה, עיניים). במקרה של בליעה, שאיפה או החדרה לתוך רקמות רכות, יש לפנות באופן מיידי לרופא או בית חולים משום שמכשיר השמיעה או החלקים הקטנים שלו עלולים לגרום לחנק, שאיפה או פגיעה ברקמות רכות.

⚠ בדיקות רפואיות או בדיקות שיניים מיוחדות הכוללות קרינה כמתואר להלן, עלולות לפגוע בתפקוד התקין של מכשירי השמיעה. יש להסיר אותם ולהחזיק אותם מחוץ לחדר/אזור הבדיקה לפני ביצוע הבדיקות הבאות:

- בדיקה רפואית או של רפואת שיניים עם קרני רנטגן (כולל סריקת CT).
 - בדיקות רפואיות הכוללות סריקות MRI/NMRI, היוצרות שדות מגנטיים.
- אין צורך להסיר מכשירי שמיעה בעת מעבר בשערי אבטחה (שדות תעופה וכד'). אם נעשה בהם שימוש בקרינת רנטגן, המיון נמוך מאוד והוא לא ישפיע על מכשירי השמיעה.

אין להשתמש במכשיר השמיעה באזורים שבהם אסור שימוש
בציוד אלקטרוני. ⓘ

יש להחליף את הכיפה כל שלושה חודשים או כאשר היא
נעשית קשיחה או שבירה. הדבר נועד למנוע ניתוק של הכיפה
מקצה הצינורית במהלך ההכנסה לאוזן או ההוצאה ממנה. ⓘ

כאשר אינכם משתמשים במכשיר השמיעה, השאירו את דלת
הסוללה פתוחה כדי לאפשר אידוי של לחות כלשהי. הקפידו
תמיד לייבש את מכשיר השמיעה היטב לאחר השימוש. אחסנו
את מכשיר השמיעה במקום בטוח, יבש ונקי. ⓘ

השתמשו תמיד בסוללות חדשות במכשיר השמיעה. במקרה
של דליפת סוללה, החליפו אותה מיד בסוללה חדשה כדי למנוע
גירוי בעור. תוכלו להחזיר סוללות משומשות לקלינאי התקשורת. ⓘ

אם אינכם משתמשים במכשירי השמיעה למשך פרק זמן ארוך,
אחסנו אותם בקופסה עם קפסולת ייבוש או במיקום מאוורר
היטב. כך לחות יכולה להתאדות ממכשיר השמיעה ותימנע
פגיעה אפשרית בביצועים שלו. ⓘ

הסירו את הסוללה אם אינכם מתכוונים להשתמש במכשיר
השמיעה למשך פרק זמן ארוך. ⓘ

מתח הסוללות שבשימוש במכשירי שמיעה אלה לא יעלה
על 1.5 וולט. אין להשתמש בסוללות נטענות כסף-אבץ או
ליתיום-יון, מכיוון שהן עלולות לגרום נזק חמור למכשירי
השמיעה. ⓘ

קלינאי התקשורת שלכם:

029-1331-27/V1.00/2023-09/NLG © 2023 Sonova AG All rights reserved

EC REP

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Germany



יצרן:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland
www.phonak.com



sonova
HEAR THE WORLD